

**Procès-verbal de la séance extraordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le jeudi 18 octobre 2018 à 9 h  
dans la salle du caucus  
13665, boulevard Gouin Ouest**

**Minutes of the special sitting  
of the Borough Council held on  
Thursday, October 18, 2018 at 9 a.m.  
in the caucus room  
13665, boulevard Gouin Ouest**

conformément à la Loi sur les cités et villes  
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont  
présents :

in conformity with the Cities and Towns Act  
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were  
present:

Le maire d'arrondissement  
Dimitrios (Jim) Beis

Mayor of the Borough  
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Benoit Langevin

Councillors  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Benoit Langevin

La conseillère Louise Leroux est absente

Councillor Louise Leroux was absent

tous membres du conseil et formant quorum  
sous la présidence du maire d'arrondissement  
Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a  
quorum under the chairmanship of the Mayor  
of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur  
Dominique Jacob, et le secrétaire  
d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont  
présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique  
Jacob and the Secretary of the Borough,  
M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, was present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans  
le présent procès-verbal, le maire  
d'arrondissement se prévaut toujours de son  
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les  
cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en  
s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present  
minutes, the Mayor of the Borough always  
avails himself of his privilege of not voting as  
provided for in Section 328 of the *Act  
respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q.,  
Chapter C-19).

**Ouverture de la séance**

**Opening of the sitting**

Le maire d'arrondissement déclare la séance  
ouverte à 9 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting  
open at 9 a.m.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA18 29 0320**

**RESOLUTION NUMBER CA18 29 0320**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance  
extraordinaire du conseil de  
l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro  
du 18 octobre 2018 à 9 h soit adopté tel  
que soumis.

THAT the agenda of the Borough of  
Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of  
October 18, 2018 at 9 a.m. be adopted as  
submitted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA18 29 0321**

MODIFICATION DU CALENDRIER DES  
SÉANCES DU CONSEIL 2018

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

DE décréter que la séance ordinaire du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 5 novembre 2018 à 19 h se tiendra au Centre culturel de Pierrefonds.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04 1186967006

**RESOLUTION NUMBER CA18 29 0321**

MODIFICATION TO THE 2018 SCHEDULE  
OF BOROUGH COUNCIL SITTINGS

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO decree that the regular Pierrefonds-Roxboro Borough Council sitting held on November 5, 2018 at 7 p.m. take place at the Pierrefonds Cultural Center.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA18 29 0322**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 9 H 23.

70.01

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

**RESOLUTION NUMBER CA18 29 0322**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 :23 A.M.

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough